



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

KAWASAKI KLE500 -1993

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066141234

D

MONTAGEANLEITUNG Kawasaki KLE500 -1993

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 4
4	M4 x 16mm Inbusschrauben	10795	
4	M4 Stoppmuttern	10682	
4	Unterlegscheiben Kunststoff 4mm	10681	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Die Scheibe wird mittig auf die Verkleidung aufgelegt, sodass die Vorderkante bündig ist und die Scheibe mit dem Absatz an der Verkleidung abschließt.
3. Die vier Löcher in der MRA Scheibe werden auf der Verkleidung markiert.
4. Das Verkleidungsoberteil demontieren.
5. An den markierten Stellen werden 5mm Löcher gebohrt.
6. Die MRA Scheibe wird mit den Mitgelieferten Schrauben befestigt. Die Kunststoffscheiben liegen zwischen MRA Scheiben und Verkleidung.
7. Das Verkleidungsoberteil wieder montieren.
8. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
9. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
 Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend
 that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Windshield	---	Allen key 4mm
4	M4 x 16mm socket head cap screws	10795	
4	M4 nuts	10682	
4	Plastic washers 4mm	10681	
1	Edge protection with ferrules		

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Fit the screen centrally onto the fairing with the front edge flush and the screen fitting onto the fairing's offset edge.
3. Mark the four hole positions on the MRA screen onto the fairing.
4. Dismantle the upper part of the fairing.
5. Drill 5 mm holes onto the positions marked.
6. Fasten the MRA screen with the screws supplied. Place the plastic washers between the MRA screen and fairing.
7. Fit the upper part of the fairing back on.
8. Apply the edge guard profile to the exposed rear area of the windshield, starting at the fairing transition and ending at the opposite side. Cut off the rest if required.
9. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki KLE500 -1993

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 4mm
4	M4 x 16mm vis à tête creuse	10795	
4	M4 Écrous d'arrêt	10682	
4	Rondelles en plastique 4mm	10681	
1	Protection des bords avec embouts		

Montage du pare-brise sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Positionner la bulle de manière centrée sur le carénage, de manière à que le bord avant soit à fleur et que la bulle soit parfaitement alignée sur l'épaulement au niveau du carénage.
3. Marquer les quatre trous de la bulle MRA sur le carénage.
4. Démonter la partie supérieure du carénage.
5. Percer des trous de 5mm aux endroits marqués.
6. La bulle MRA est fixée moyennant les vis fournies. Les rondelles plastiques sont mises en place entre la bulle MRA et le carénage.
7. Remonter la partie supérieure du carénage.
8. Tirez sur le profilé de la protection de bord sur la zone dégagée de la vitre, à l'arrière, en commençant par la jonction du revêtement et en terminant par le côté opposé. Le cas échéant, coupez le reste.
9. Enfillez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza	---	Chiave per viti ad esagono cavo 4mm
4	M4 x 16mm viti a brugola	10795	
4	M4 dadi di bloccaggio	10682	
4	Rondelle die plastica 4mm	10681	
1	Protezione edge con ghiere		

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Il cupolino viene posto centralmente sulla mascherina in modo tale che il bordo anteriore sia a raso e il cupolino termini sullo spessore della mascherina.
3. I quattro fori del cupolino MRA vengono segnati sulla mascherina.
4. La parte superiore della mascherina viene smontata.
5. Sui punti segnati vengono effettuati dei fori da 5 mm.
6. Il cupolino MRA viene fissato con le viti in dotazione. Le rondelle in plastica si trovano tra il cupolino MRA e la mascherina.
7. Montare di nuovo la parte superiore della mascherina.
8. Se compreso nella fornitura: tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
9. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Kawasaki KLE500 -1993

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas	---	Llave allen 4mm
4	M4 x 16mm Tornillos de cabeta hueca	10795	
4	M4 Tuercas de parada	10682	
4	Arandelas de plástico 4mm	10681	
1	Protección perimetral con férulas	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Coloque el parabrisas en el centro sobre el revestimiento de modo que coincida el borde anterior, y el parabrisas finalice con el reborde contra el revestimiento.
3. Marque en el revestimiento las cuatro perforaciones del parabrisas MRA.
4. Desmonte la parte superior del revestimiento.
5. En los puntos marcados realice perforaciones de 5 mm.
6. Fije el parabrisas MRA con los tornillos provistos. Los discos de plástico se ubican entre el parabrisas MRA y el revestimiento.
7. Monte nuevamente la parte superior del revestimiento.
8. Si se incluye en el volumen de suministro: Aplique el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
9. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.